

GROPIUS
Berliner
Festspiele **BAU**

BAU BAU

Ein Spielort für Kinder
A Play Space for Kids

Eintritt frei | Free admission



BAUBAU

Ein Spielort für Kinder

Eintritt frei

Spielen, lachen, laut sein, toben, nichts tun – und das in einem Ausstellungshaus! Genau dazu lädt BAUBAU ein, der kostenlos zugängliche Spielort für Kinder im Gropius Bau. Die Künstlerin Kerstin Brätsch hat eine bunte Umgebung geschaffen, in der Kindern mehr erlaubt ist als verboten. Wandtapeten voller Dinosaurier und fantastischer Wesen, Strukturen, Objekte und eine Reihe von „Loose Parts“ (loose Materialien) formen im Erdgeschoss Räume, die keine festen Vorgaben machen, sondern durch die Aktivitäten der Kinder bestimmt werden.

BAUBAU folgt dem Konzept des freien Spiels: Hier gibt es die Zeit, den Raum und die Erlaubnis für Kinder, ihren eigenen Bedürfnissen und Interessen zu folgen. Sie geben die Richtung und die Form vor für das, was am Spielort passiert. Begleitet werden sie dabei von Playworker*innen – geschulten Mitarbeiter*innen, die eine sichere und unterstützende Umgebung für das Spielen schaffen.

Empfohlen ab 3 Jahren, offen für alle Kinder (mit erwachsener Begleitperson)



A Play Space for Kids

Free admission

Playing, laughing, making noise, letting off steam, doing nothing – all in an exhibition venue! BAUBAU, an admission-free play space for children at the Gropius Bau, proposes exactly that. The artist Kerstin Brätsch designed this colourful environment where more is allowed than forbidden. Wallpapers full of dinosaurs and fantastic creatures, structures, objects and open-ended material called „loose parts“ configure flexible spaces that are shaped by children's activities. BAUBAU is all about free, self-directed play: here, children have time, space and permission to explore their own needs and interests. They set the tone and decide what happens in this place. And they can do this in the company of „playworkers“ – trained staff who create a safe and supportive environment for them to play.

Recommended from age 3, open for all kids (with an accompanying adult)



Çocuklar için bir oyun alanı

Giriş ücretsiz

Oynayın, gülün, sesinizi yükseltin, koşturun, hiçbir şey yapmadan zaman geçirin - ve tüm bunları bir sergi mekanında yapın! Gropius Bau'daki çocuklar için tasarlanmış ücretsiz oyun alanı BAUBAU, sizi tam da bunları yapmaya davet ediyor. Sanatçı Kerstin Brätsch'in çocuklar için yarattığı bu renkli ortamda, yasaktan çok izin var! Dinosaurlar ve fantastik yaratıklarla dolu duvar kağıtları, strüktürler, nesnelere ve „loose parts“ (serbest parçalar) olarak adlandırılan açık uçlu malzemelerin oluşturduğu mekanın formu; çocukların etkinliklerine göre şekillenen ve esnek alanları içinde barındırır. BAUBAU, çocukların kendi kendilerini yönlendirmesine izin veren, açık uçlu ve serbest oyun konseptlerini takip ediyor: burada çocuklara kendi ihtiyaçlarının ve ilgi alanlarının peşinden gitmeleri için zaman, alan ve izin veriliyor. Çocuklara bu süreçte oyun için güvenli ve destekleyici bir ortam yaratma konusunda eğitilmiş oyun görevlileri de eşlik ediyor.

3 yaş ve üzeri çocuklar için tavsiye edilir, (bir yetişkinin refakatinde) bütün çocuklara açıktır.



Игровое пространство для детей

Вход бесплатный

Любите поиграть, посмеяться, пошуметь, порезвиться или просто побездельничать - и все это в выставочном зале! Именно для этого создано бесплатное игровое пространство BAUBAU для детей в Гропиус Бау. Художница Керстин Брэтш создала красочный интерьер, в котором детям разрешается больше, чем запрещается. Обоим с изображением динозавров и фантастических существ, предметы и отдельные материалы формируют на первом этаже пространства, которые не задают жестких правил, а определяются деятельностью детей. BAUBAU следует концепции свободной игры: здесь есть время, пространство и возможность для детей следовать своим собственным потребностям и интересам. Детей сопровождают игровые ассистенты – обученный персонал, который обеспечивает безопасные и благоприятные условия для игры.

Рекомендовано детям от 3-х лет, доступно для всех детей (в сопровождении взрослого)

Місце для дитячих ігор

Вхід вільний

Гратися, сміятися, галасувати, пустувати та байдкувати – та ще й у виставковому центрі! Саме це запрошує Вас зробити BAUBAU, безкоштовний ігровий простір для дітей у Gropius Bau. Художниця Керстин Бреч (Kerstin Brätsch) створила яскраве середовище, де дітям дозволено більше, ніж заборонено. Шпалери з динозаврами та фантастичними істотами, різноманітні предмети та силучі матеріали формують простір, який не обмежує, а навпаки визначається активністю дітей. BAUBAU дотримується концепції вільної гри: тут є час, простір і можливість для дітей

слідувати своїм власним потребам та інтересам. Їх супроводжують аніматори – навчені працівники, які створюють безпечно та сприятливе середовище для гри.

Рекомендовано для дітей віком від 3 років, доступно для всіх дітей (у супроводі дорослого)

مساحة لعب للإطفال

الدخول مجاني

مساحة للعب، الضحك، أحداث الضجيج، التنفيس عن المشاعر، وعدم القيام بأي بشيء. كل هذا ممكن للطفل في مكان عرض! يوفر الفرصة لذلك

قامت الفنانة كيرستين براتش بتصميم بيئة ملونة في متحف الغروبيوس باو حيث المسوح يطغى على الممنوع. الجدران مغطاة بورق حائط مليء بمخلوقات خيالية ودينصورات، تشكيلات هيكلية وعناصر ومواد مفتوحة النهايات تسمى «الأجزاء المتحركة» التي تتجلى بمساحات مرنة تأخذ شكلها من خلال أنشطة الأطفال

يدور مفهوم باو حول اللعب المفتوح والموجه ذاتيا: حيث يتاح هنا للإطفال الوقت والمساحة والأذن لاكتشاف احتياجاتهم وانتماءاتهم. الأطفال يقررون ما يحدث في المكان ويقومون بذلك بصحة» عاملين في اللعب «موظفين مدربين يوفران بيئة آمنة وداعمة لهم للعب

ينصح للإطفال من عمر 3 سنوات فما فوق، مفتوح لجميع الأطفال (مع مرافق بالغ).



Öffnungszeiten und weitere Informationen | Opening hours and further information

Niederkirchnerstraße 7
10963 Berlin
+49 30 254 86 0
baubau@gropiusbau.de
gropiusbau.de

Der Gropius Bau wird gefördert von

Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien

Bilder © Gropius Bau, Fotos: Guannan Li

GROPIUS
BAU
Berliner
Festspiele